

# 島みやいば

Ishigaki Island Souvenir

## ミンサー織 Minsah weaving

五つと四つの柘目柄は「いつ(五つ)の世(四つ)までも末永く幸せに」というとても素敵な意味。

The fifth (itsu) and fourth (yo) mesh patterns mean "to be happy forever (itsu-no-yo-mademo)".



## 塩 Salt

原材料は海水のみ。海のミネラルをたっぷり含んだ塩。The raw material is only seawater. Tasty salt with sea minerals.

## 黒蝶真珠 Black pearl

世界で初めて養殖に成功した黒蝶真珠。ゆっくりと2年以上長い年月をかけ八重山の豊かな海で育まれた輝きを旅の記念に。

Black pearl which we succeeded in aqua culturing for the first time in the world, shine that has slowly grown up in the rich sea of Yaeyama over two years, to commemorate your journey.

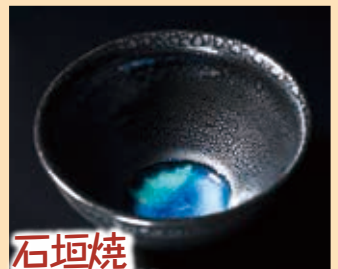


13

B-7

## ユーグレナモール Euglena Mall

飲食店やお土産品店が軒を連ねる商店街で、石垣の生活文化を楽しむ。



## 石垣焼 Ishigaki-yaki

陶器とガラスを融合させた焼き物、石垣の海を表現した「石垣ブルー」とお茶を注ぐ金色に輝く「油滴天目」がとっても綺麗。Pottery fused with ceramics and glass, characterized by "Ishigaki Blue" expressing the sea of Ishigaki, and "Yuteki-Tenmoku" shining gold when tea is poured.



## 泡盛 Awamori

(Traditional Okinawan hard liquor)

昔ながらの製法、米を原料とした蒸留酒、ロックにしても水やお茶、コーヒーで割ってもとっても美味しい!

Distilled spirits made from rice as raw material, keeping traditional manufacturing methods. Also, delicious when on the rocks or mixed with water, tea or coffee.

## 石垣土産も選ぶならココが一番!

石垣市街の中心部となる日本最南端のアーケードモール、特産品や、島に伝わる工芸品など、なんでも揃うよ。

The southernmost arcade mall in Japan, which is the center of the city of Ishigaki. Local special products and traditional crafts to the island etc. are displayed.